


**Bewerbungen für  
Frühlingsmarkt**

Am Sonntag, 26. April 2015, startet die zweite Auflage des Völklinger Frühlingsmarktes. Der Markt findet in der Fußgängerzone rund um die St. Eligius-Kirche statt. Themenschwerpunkte werden u. a. Blumen und Pflanzen, Kunsthandwerk sowie regionale Produkte und Spezialitäten sein. Interessierte Standbetreiber können sich noch kurzfristig bewerben. Informationen und Anmeldeunterlagen gibt es im Internet zu finden: [www.gwis-voelklingen.de](http://www.gwis-voelklingen.de).

**Prüfung von Grabmalen  
städtischer Friedhöfe**

Beginnend ab dem 27. April wird auf den Friedhöfen der Stadt Völklingen eine Überprüfung der Standfestigkeit von Grabmalen durchgeführt. Diese Überprüfung ist zwingend vorgeschrieben und wird jährlich durch den Fachdienst öffentliches Grün und Friedhöfe durchgeführt. Die Überprüfungen finden in folgender Reihenfolge statt: Friedhof Lauterbach ab Montag, 27. April, Friedhof Ludweiler (mit altem Friedhof) ab Mittwoch, 29. April, Friedhof Geislautern ab Donnerstag, 30. April, Friedhof Wehrden ab Montag, 4. Mai, Friedhof Fürstenhausen ab Mittwoch, 6. Mai, Friedhof Heidstock ab Freitag, 8. Mai, Friedhof Luisenthal ab Montag, 11. Mai, Waldfriedhof ab Mittwoch, 13. Mai. Die Prüfung der Grabmale erfolgt durch die zuständigen Mitarbeiter der Friedhofsverwaltung. Grabmale, deren Standfestigkeit bemängelt werden muss, werden durch eine Benachrichtigung am Grabmal gekennzeichnet. In diesem Fall werden die Nutzungsberechtigten gebeten, sich mit der Friedhofsverwaltung der Stadt Völklingen telefonisch unter 06898 13-2378 in Verbindung zu setzen.

**Stadtarchiv bis 5. Juni  
geschlossen**

Das Stadtarchiv Völklingen ist bis einschließlich 5. Juni nicht besetzt. Für Beglaubigungen aus den Personenstandsregistern wenden sich Bürger bitte an das Stadesamt Völklingen oder die Volkshochschule Völklingen. Alle sonstigen Anfragen können an die Volkshochschule Völklingen oder per E-Mail an [stadtarchiv@voelklingen.de](mailto:stadtarchiv@voelklingen.de) gerichtet werden. Diese Anfragen können erst ab Juni 2015 bearbeitet werden.

**IMPRESSUM**

**Völklinger  
Stadtnachrichten**

**Herausgeber:**  
Stadt Völklingen  
Oberbürgermeister  
Klaus Lorig

**Redaktion, Gestaltung  
und Satz:**  
Referat für Presse-  
und Öffentlichkeitsarbeit  
Stadt Völklingen

Rathausplatz  
66333 Völklingen

Für unverlangt eingesandte  
Artikel übernimmt die  
Redaktion keine Haftung.



**Ägypten-Abschied:** Monatelang war die Ägyptenausstellung im Weltkulturerbe Völklinger Hütte der Besuchermagnet. Jetzt schloss die Ausstellung mit fast 180.000 Besuchern ihre Pforten. Die Pyramide auf dem Völklinger Platz warb lange für die Ausstellung. Jetzt wurden die Schriftzüge entfernt. *Foto: upg*

## Show zum Staunen und Lachen

Völklinger Kulturmeile präsentiert „Spotlight Volume 2“ mit Zauberkünstler Maxim Maurice

Gastgeber Maxim Maurice ist in der Branche bereits ein bekannter und angesehener Zauberkünstler und Illusionist. Dabei kommt es nicht selten vor, dass seine Assistentinnen in der Waagerechten schweben oder mal rasch von der Bühne verschwinden, um woanders wieder aufzutreten. Am Samstag, dem 25. April, findet um 20 Uhr die zweite Mix Show „Spotlight“ statt und verspricht ein fulminantes Programm. Der junge Magier wird dabei viele neue Darbietungen präsentieren: So lässt er Orangen an einem Baum wachsen und verwandelt in Sekundenbruchteilen die Kostüme seiner Assistentin. Er freut sich aber auch auf die vielen tollen Gastakteure. Die Idee für dieses Konzept entstand vor einigen Jahren in Berlin. Dort hat er auch im „Quatsch Comedy Club“ den ersten Gastkünstler kennen gelernt. Newcomer ist Maxi Gstettenbauer, über den selbst Comedygrößen wie Eckart von Hirschhausen voll des Lobes sind. Ebenfalls lustig wird es mit dem vielfach ausgezeichneten Duo Streckenbach und Köhler. Zum einen haben wir da den Pianisten Köhler, der



Zauberkunst vom Feinsten wird in der Kulturhalle geboten.

*Foto: Veranstalter*

nicht nur mit seiner Frisur an den legendären Beaker aus der Muppetshow erinnert, sondern dessen stumme Mimik auch immer wieder dazu einlädt, die eigenen Gesichtszüge entgleisen zu lassen. Zum anderen ist da der geleckte Tenor Streckenbach, dessen aufdringliche und extrovertierte Art immer wieder vermuten lässt, dass er ex-

trem zur Selbstüberschätzung neigt. Etwas seriöser erscheinen da die modernen, energiegeladenen Lichtjonglagen oder der überraschende Crossover von Musik und Artistik von Artist Martin Mall. Abgerundet wird das Programm von der Tanzformation Nu Flow, die sich kürzlich über eine Platzierung bei der WM in Glasgow freuen durfte.

Die Genres reichen somit von StandUp-Comedy, Tanz, Live-Musik, Zauberkunst bis hin zu großen Illusionen. Eintrittskarten zum Konzert gibt es bei allen bekannten Vorverkaufsstellen sowie bei der Tourist-Information Völklingen. Informationen und Tickets auch online unter [www.voelklinger-kulturmeile.de](http://www.voelklinger-kulturmeile.de).

## Aktion „Tai Chi in Schulen“ erfolgreich

Initialzündler Volkshochschule Völklingen erhält Urkunde für Projektpartnerschaft



Das saarländische Projekt „Tai Chi in Schulen“ wird vom Ministerium für Bildung und Kultur, dem Landesinstitut für Pädagogik und Medien, der VHS Völklingen und mehreren Tai Chi Schulen im Saarland umgesetzt. Geboren wurde die Idee vor rund zwanzig Jahren von VHS-Direktor Karl-Heinz Schöffner und Jürgen Meyer vom Dao-Zentrum-Saar in Völklingen. Die Umsetzung begann 2007 gemeinsam mit dem Referatsleiter für Weiterbildung im Ministerium für Bildung und Kultur Willi Kräuter. Bisher wurden mehr als 200 Lehrerinnen und Lehrer geschult. Mehr als tausend

Schüler haben an Arbeitsgemeinschaften teilgenommen. Die Übungen werden an den Projekt beteiligten Schulen regelmäßig in Gemeinschaftsaktionen oder während des Unterrichts durchgeführt. Im Rahmen einer Feierstunde überreichte die Abteilungsleiterin für Bildungspolitische Grundsatz- und Querschnittsangelegenheiten, Christine Streichert-Clivot, den Projektschulen, den beteiligten Tai Chi Schulen und der VHS Völklingen eine Urkunde als Projektpartner in diesem innovativen Projekt. Willi Kräuter vom Ministerium für Bildung und Kultur: „Mit diesem Projekt erreichen wir die Lehrer und die Schüler gleichermaßen. Tai Chi ist gesundheitsfördernd, baut Block-

den ab und macht den Kopf frei.“ VHS-Direktor Karl-Heinz Schöffner freut sich, dass dieses Projekt in den Modellschulen gelebt und umgesetzt wird, was während der Veranstaltung imposant präsentiert wurde. Die VHS Völklingen arbeitet in der Lenkungsgruppe im Projekt mit und ist die Organisationszentrale für das Saarland. Oberbürgermeister Klaus Lorig: „Ich freue mich sehr, dass diese Völklinger Initiative im Rahmen von „Völklingen lebt gesund!“ landesweit umgesetzt wird. Aus eigener Erfahrung kann ich nur ermuntern, an dieser Stelle weiterzumachen!“ So wird es auch sein: Das Projekt geht weiter, viele Schulen sollen noch hinzu kommen.



Vorfürungen des Dao-Zentrums-Saar mit Jürgen Meyer und Stefan Kohmann *Foto: vhs*


**HEUTE**
**Superlative**

Liebe Bürgerinnen und Bürger,

an großen Ausstellungen hat das Weltkulturerbe Völklinger Hütte bereits viele erlebt. Jetzt wurde eine Ausstellung geschlossen, die mehr als 178.000 Besucherinnen und Besucher nach Völklingen gebracht hat. Die Ausstellung über Götter, Menschen und Pharaonen war eine Schau, die hier in unserer Stadt die Hochkultur des alten Ägyptens wieder lebendig werden ließ.

Erstauschlich ist nicht nur, dass die Exposition eine der besucherstärksten in der Geschichte des Saarlandes war. Erstauschlich war vor allem die überregionale Ausstrahlung über die Grenzen hinweg.

Die Leitung und die MitarbeiterInnen des Völklinger UNESCO-Welterbes haben damit wieder unter Beweis gestellt, dass sie in der Lage sind, auch Großprojekte dieser Art zu bewältigen. Und dafür gilt allen ein großes Lob.

Jetzt folgt dem Ägypten-Großprojekt ein anderes: Urban Art heißt für die nächsten Monate das Schlagwort. Und einer der Schwerpunkte ist auch bei dieser Ausstellung Ägypten und der arabische Raum. Viele Superstars der „Szene“ zeigen in Völklingen ihre Auffassung dieser Kunst, die zwar vor allem junge Menschen begeistert, aber auch älteren Generationen einen Besuch wert sein sollte.

Ihr

Klaus Lorig  
Oberbürgermeister der Stadt Völklingen

## VHS-Kurs Radierung mit Christel Traut startet

Radierung kommt von dem (Ätzradierung) können lateinischen Wort radere, was kratzen bedeutet. Man kratzt Zeichnungen in Metallbleche (Kaltnadelradierung). Die Metallplatten werden dann in einer Flüssigkeit geätzt, die Rillen werden somit vertieft. Anschließend trägt man dünn Farbe auf. Die Druckpresse holt beim Druckprozess die Farbe aus den Rillen, fertig ist der Druck. Mehrere Drucke von einer Platte sind möglich. Auch Holz ist als Druckstempel verwendbar. Aufgrund verschiedener Ätztechniken

Flächen in Platten eingegraben werden. Die VHS Völklingen verfügt mit der Dozentin und Völklinger Künstlerin Christel Traut über eine wahre Kennerin und versierte Fachfrau für die Radieretechnik. Der nächste Kurs beginnt am Dienstag, dem 24. April, um 18 Uhr im VHS-Zentrum Luisenthal. Der Kurs geht über drei Termine und kostet 25 Euro. Anmeldungen bei der VHS Völklingen, Telefon: 06898 132597 oder online <http://vhs.voelklingen.de>.

KOMMENTAR



Melden Sie uns öffentliche Veranstaltungstermine für den Internet-Veranstaltungskalender unter <http://veranstaltungen.voelklingen.de>

# VERANSTALTUNGEN IN VÖKLINGEN



## Theater Titania

**Cabaret Jenseits „Schaum“**  
Bühnenadaption des Romans „Schaum der Tage“ von Boris Vian. Eine skurrile Liebesgeschichte in den frühen fünfziger Jahren des letzten Jahrhunderts.  
25.4.2015 / 19.30 Uhr  
Alter Bahnhof Völklingen

## „Ins Blaue“

Mit diesem Stück wagt sich Titania an ein brisantes Thema: Menschen mit Demenz. Dabei geht es den Akteuren darum, mit den Mitteln und Möglichkeiten des unterhaltsamen Theaters mehr Verständnis für die direkt und indirekt Betroffenen zu wecken.  
15.5., 16.5., 29.5., 19.6. und 20.6.2015 / 19.30 Uhr  
Alter Bahnhof Völklingen

## Feste

**Hexennacht**  
30.4.2015 / 17 Uhr  
Erlebnisbergwerk Velsen

**Vatertagsfest**  
14.5.2015 / 11 Uhr  
Stadionstraße 10, Völklingen

## Vorträge

**Völklinger Verkehrspolitik im Zeichen der Massenmotorisierung 1950 bis 1980**  
Referent: Michael Röhrig  
Eintritt frei  
7.5.2015 / 18 Uhr  
Festsaal, Altes Rathaus Völklingen

## Konzerte

**Carbon & Stahl Smokin' Strings mit Jürgen Rath & Gulli**  
21.5.2015 / 19.30 Uhr  
Festsaal, Altes Rathaus Völklingen

Weitere Veranstaltungen unter [www.voelklingen.de](http://www.voelklingen.de), Änderungen vorbehalten

## VHS Völklingen

- Mittwoch, 22. April 2015**  
■ Vortrag: Einführung in die Homöopathie, 19.30 Uhr, Altes Rathaus
- Freitag, 24. April 2015**  
■ Junge VHS: Besuch im Erlebnisbergwerk Velsen mit Bergmannsportion in der Dunkelkammer, 15 Uhr, Erlebnisbergwerk Velsen  
■ Wochenendseminar: Motorsägenlehrgang – Aufbaukurs, 8 Uhr, Forsthaus am Simschel
- Dienstag, 28. April 2015**  
■ Junge VHS: Traditionelles Bogenschießen, 17 Uhr, Sportschützen, In der Pottaschdel 1  
■ Kochkurs: Kochen nach der LOGI-Methode für Anfänger, 17.30 Uhr, Küche Stadtwerke
- Donnerstag, 30. April 2015**  
■ Vortrag: Deutscher Kolonialismus: Dunkle Spuren eines Intermezzos, 18 Uhr, Altes Rathaus  
■ Junge VHS: Walpurgisnacht im WaldCamp Warndt, 18 Uhr, Maltitz, Waldcamp Warndt

- Samstag, 25. April 2015**  
■ Fotoworkshop: Erotische Fotografie, 10 Uhr, Erlebnisbergwerk Velsen  
■ Junge VHS: Workshop Zeichentrickfilm, 9 Uhr, Schule Luisenthal  
■ Junge VHS: Monster und Dinos aus Keramik, 14 Uhr, Schule Röchlinghöhe
- Montag, 27. April 2015**  
■ Junge VHS: Computerschreiben, 18 Uhr, Schule Luisenthal  
■ Kurs: Buchführung am PC mit Lexware Buchhalter, 18 Uhr, Altes Rathaus

- Donnerstag, 23. April 2015**  
Vortrag: Leberfasten nach Dr. Worm, 19.30 Uhr, Ort: VHS Völklingen, Bismarckstraße 1. Verantwortlich: VHS Völklingen, Telefon: 06898 / 13-2597
- Freitag, 24. April 2015**  
Erste Hilfe-Grundkurs, 8 – 16 Uhr, Ort: Johanner Völklingen, Poststraße 33. Verantwortlich: Gabi Belles-Wehr, Telefon: 06898 / 27733
- Dienstag, 28. April 2015**  
Seniorencafé MEMORY, 14.30 – 17 Uhr, Ort: Johanner Völklingen, Poststraße 33. Verantwortlich: Gabi Belles-Wehr, Telefon: 06898 / 27733

- Sonntag, 3. Mai 2015**  
■ Exkursion: Ein Erlebnis: Morgentliche industrie-kulturelle Wanderung auf der Bergehalde Viktoria, 10 Uhr, Püttlingen, ehem. Grubengelände

Infos über das gesamte Angebot und Anmeldungen bei VHS-Sekretariat, Telefon 0 68 98 13-25 97  
Online-Anmeldungen unter: [www.vhs-voelklingen.de](http://www.vhs-voelklingen.de)

Alle Veranstaltungen im Internet unter [www.voelklingen-lebt-gesund.de](http://www.voelklingen-lebt-gesund.de)  
Aktion „Völklingen lebt gesund!“

- Mittwoch, 29. April 2015**  
Infoveranstaltung Qi Gong, Meditation und Tai-Chi-Chuan – Schnuppertermin, 18 – 19.30 Uhr, 1 Termin, Ort: Marktstraße 8. Verantwortlich: Jürgen Meyer, Telefon: 06898 / 933795
- Wanderung ab Röchlinghöhe**, 15 Uhr, Treff: Dicke Eiche. Verantwortlich: Saarwaldverein OV Völklingen, Jürgen Burgard, Telefon: 06898 / 25518

- Freitag, 24. April 2015**  
Erste Hilfe-Grundkurs, 8 – 16 Uhr, Ort: Johanner Völklingen, Poststraße 33. Verantwortlich: Gabi Belles-Wehr, Telefon: 06898 / 27733

- Donnerstag, 30. April 2015**  
Blutspendetermin, 15 – 19 Uhr, Ort: Hermann-Neuberger-Halle, Verantwortlich: DRK Völklingen, Telefon: 06898 / 26722

## Völklinger Kulturmeile



## Varieté Show Spotlight Volume 2

Die Show zum Staunen und Lachen mit Zauber-künstler Maxim Maurice und zahlreichen Gästen

**25. April 2015, 20 Uhr**  
Kulturhalle Völklingen-Wehrden

Der junge Magier Maxim Maurice wird in seiner Show viele neue Darbietungen präsentieren: So lässt er Orangen an einem Baum wachsen und verwandelt in Sekundenschnelle die Kostüme seiner Assistentin. Weitere Künstler sind Maxi Gstellenbauer, das Duo Streckenbach und Köhler, Artist Martin Mall sowie die Tanzformation Nu Flow. Besucher können sich auf StandUp-Comedy, Tanz, Live-Musik, Zauber-kunst und große Illusionen freuen.

Eintritt: VVK: 16 bzw. 20 Euro, AK: 24 Euro

**Ticket-Verkauf:** Tourist-Information Völklingen, Neuer Bahnhof, Rathausstraße 55, 66333 Völklingen, bei allen bekannten Vorverkaufsstellen, im Internet unter [www.ticket-regional.de](http://www.ticket-regional.de) sowie über die Ticket-Hotline 0651 / 9790777 (Ticket-Regional)



## Völklinger Kulturmeile



## Baumann & Clausen

„Alfred allein Zuhause!“

**29. Mai 2015, 19.30 Uhr**  
Kulturhalle Völklingen-Wehrden

Eine unfassbar turbulente, spontane und gleichzeitig sehr witzige Bühnenkomödie der beliebten Bürokraten Baumann & Clausen. Themen wie Patchwork-Familie und moderne Haushaltsführung finden ebenso ihren Platz, wie vegetarisch-biologische Lebensideologien und allerlei digitale Herausforderungen der Neuzeit. Natürlich alles immer in der Welt von Neddelhastedfeld, der Heimatstadt von Alfred und HaWe. Beide versprechen ein komödiantisches Meisterwerk, bei dem kein Auge trocken bleibt. Baumann & Clausen – Die Comedyshow bei RADIO SALÜ.

Eintritt: 24 Euro, 19 Euro (Kinder bis 14 Jahre)

## Regionale Spezialitäten \* Blumen & Pflanzen Kunsthandwerk \* Kinderprogramm \* Musik



Sonntag 26. April

10 - 18 Uhr Völklingen Innenstadt

Völklinger Frühlings-Markt 2015

STADT VÖKLINGEN

# Zukunftsperspektiven für die Meisterhäuser in Wehrden

Expertenworkshop und öffentliche Diskussion am 27. April 2015 in der Kulturhalle

Was geschieht mit den Meisterhäusern im Völklinger Stadtteil Wehrden? Mit dieser Frage wird sich am 27. April ein Expertenworkshop beschäftigen, der von der Stadt Völklingen veranstaltet wird. Daran teilnehmen werden neben Oberbürgermeister Klaus Lorig auch Vertreterinnen und Vertreter von Landesministerien, des UNESCO-Weltkulturerbes Völklinger Hütte, des Landesdenkmalamtes, des Deutschen Hotel- und Gaststättenverbandes (DEHOGA), des EuroDistrict Saar-Moselle sowie mögliche private Investoren. Durchgeführt wird der Expertenworkshop im Auftrag der Stadt Völklingen durch die Gesellschaft für Innovation und Unternehmensförderung (GIU – Saarbrücken).



Blick auf die Meisterhäuser in der Saarstraße in Wehrden

Foto: upg

Das Ensemble der vier Meisterhäuser steht im unmittelbaren Zusammenhang mit der Historie der Völklinger Hütte. Die Gebäude liegen im förmlich festgelegten Sanierungsgebiet und stehen unter Denkmalschutz. Wegen der herausragenden Bedeutung für die Aufwertung im Unteren Wehrden erwarb die Stadt das gesamte Grundstückspaket zwischen der Saarpromenade und der Kulturhalle Wehrden – es umfasst neben den Meisterhäusern auch das angrenzende „AVD-Gelände“ (Zur Turnhalle 6) – bereits Ende 2001, also zu Beginn der umfangreichen Aktivitäten im Rahmen des Programms „Stadtteile mit besonderem Entwicklungsbedarf – Die soziale Stadt“. Dabei wurden die Meisterhäuser zwischenzeitlich an die Gemeinnützige städtische Grundstücksgesellschaft (GSW) übertragen.

Die Häuser wurden im Jahre 1906 durch den Hüttenarchitekten Hans Großwendt für Direktoren und weitere leitende Angestellte der Völklinger Hütte geplant. Sie sind auffällige Zeitzeugen der Röchling'schen Wohnungsbaupolitik. In den letzten Jahren hat im Umfeld der denkmalgeschützten Häuser bereits eine nachhaltige städtebauliche Aufwertung stattgefunden. Hierzu gehören neben der Schiffsanlegestelle, der Saarpromenade und dem Wehrdener Platz insbesondere die Sanierung der Kulturhalle Wehrden zu einem modernen Kultur- und Veranstaltungszentrum. Darüber hinaus wurden zusammen mit den Bürgerinnen und Bürgern viele Straßen und

Plätze neu gestaltet und zahlreiche Gebäudefassaden frisch gestrichen. Nach Auffassung von Oberbürgermeister Klaus Lorig sind die Meisterhäuser ein wichtiger Baustein, damit Völklingen und insbesondere das Weltkulturerbe auch vom

## Strategie der Aufwertung

Flusstourismus profitieren kann. Trotz vorhandener, neben Bund und Land teilweise sogar durch die EU kofinanzierte Infrastruktur wird die Schiffsanlegestelle Wehrden von einschlägigen Anbietern nicht nachgefragt, erfährt andererseits aber auch keine

Beachtung und Unterstützung aus der Tourismusbranche. Wenn es gelingt, in den Meisterhäusern eine interessante Nutzung zu etablieren, wird dies den Weg von der Saar über Wehrden zum Weltkulturerbe und in die Innenstadt ebnen. Beim Expertenworkshop am 27. April werden hierzu Entwicklungen und Nutzungen der Meisterhäuser diskutiert. Unter Einbeziehung der umgebenden Freiflächen wäre dabei eine touristische oder gastronomische Nutzung beziehungsweise eine Mischung in Betracht zu ziehen, die sich an den historischen und touristischen Gegebenheiten orientiert. So liegen die Meisterhäuser unmittelbar an der Saar und direkt

gegenüber dem UNESCO-Welterbe. Zudem führt der Saaradweg direkt an der Häusergruppe vorbei, was eine touristische Nutzung nahelegt. Außerdem ist Wehrden innerhalb des Saarlades eines der wenigen Ortszentren unmittelbar an der Saar gelegen. Im Anschluss an die Expertenrunde werden in einem öffentlichen Teil ab 16 Uhr die Ergebnisse vorgestellt. Dabei besteht für alle interessierten Bürgerinnen und Bürger die Möglichkeit, mit den Experten zu diskutieren und ihre Ideen und Anregungen für die Wiederbelebung der Meisterhäuser einzubringen. Daher sind alle Bürgerinnen und Bürger hierzu recht herzlich eingeladen.

## ÖFFENTLICHE BEKANNTMACHUNGEN DER STADT VÖKLINGEN

**HINWEIS:** Vor der Sitzung des Ausschusses für Stadtentwicklung und Umwelt am **22.04.2015** findet um 16.30 Uhr zum TOP „Parksituation an der Grundschule Haydnstraße“ eine Ortsbesichtigung statt.

### BEKANNTMACHUNG

Die Stadt Völklingen gibt gem. § 41 (3) i. V. mit § 48 (6) KSVG bekannt, dass die Tagesordnung der für

**Donnerstag, den 23.04.2015, 18.00 Uhr,**

in den Saal 1 des Neuen Rathauses (EG) einberufenen 10. öffentlichen und nichtöffentlichen Sitzung des **Werksausschusses „Grundstücks- und Gebäudemanagement“**, im nichtöffentlichen Teil um nachstehenden TOP 3

**Feststellung des Wirtschaftsplanes 2015/2016 des Grundstücks- und Gebäudemanagementbetriebes der Mittelstadt Völklingen** erweitert wird.

Völklingen, 17.04.2015  
Der Oberbürgermeister, gez. Lorig

### BEKANNTMACHUNG

Die Stadt Völklingen gibt gem. § 41 (3) KSVG bekannt, dass der Stadtrat für

**Donnerstag, den 30.04.2015, 17.00 Uhr,**

zur 19. öffentlichen und nichtöffentlichen Sitzung in den **Großen Saal des Neuen Rathauses (EG)**, einberufen wurde.

### TAGESORDNUNG

#### A) Öffentlicher Teil

- Information zur Endregulierung der bergbaulich geschädigten Kanäle und Straßen im Stadtgebiet Völklingen  
hier: Stellung eines Dienstleistungsantrages an die Stabsstelle Bergschäden der saarländischen Landesregierung bzgl. der Beratung in Bergschadensangelegenheiten
- Änderung zur Ordnung für die Benutzung und die Erhebung von Entgelten für die Kompostieranlage der Mittelstadt Völklingen
- Bebauungsplan Nr. VII/92 „Neue Mitte Fürstenhausen“, im Stadtteil Fürstenhausen  
hier: 1. Abwägung zur erneuten Beteiligung der Öffentlichkeit und der Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange  
2. Satzungsbeschluss gem. § 10 BauGB
- Bebauungsplan X/52 „Gewerbegebiet am Rotweg“ in Ludweiler  
hier: Ausnahme von der Verände-

- Änderung des Flächennutzungsplanes für den Regionalverband Saarbrücken zur Darstellung von Konzentrationszonen für Windkraftanlagen  
hier: Erneute Stellungnahme gem. § 205 (7) BauGB
- Künftige Ausbaumaßnahmen der Gehwege im Zuge von Kanalbau-projekten
- Feststellung des Jahresabschlusses und Behandlung des Jahresverlustes des Eigenbetriebes Grundstücks- und Gebäudemanagement der Mittelstadt Völklingen (GGM) für das Geschäftsjahr 2007
- Änderung der Stellenübersicht des Eigenbetriebes „Grundstücks- und Gebäudemanagement“ für die Wirtschaftsjahre 2015 und 2016
- Feststellung des Wirtschaftsplanes 2015/2016 des Grundstücks- und Gebäudemanagementbetriebes der Mittelstadt Völklingen
- Fortschreibung des Haushaltssanierungsplans bis zum Jahr 2019
- Änderung des Stellenplanes für die Haushaltsjahre 2015 und 2016
- Erlass der Haushaltssatzung 2015/2016 und Beschluss über das Investitionsprogramm 2014 bis 2019

#### B) Nichtöffentlicher Teil

- Konzernangelegenheiten

Völklingen, 17.04.2015  
Der Oberbürgermeister, gez. Lorig

### BEKANNTMACHUNG

Die Ortsvorsteherin des Gemeindebezirks Völklingen gibt gem. § 41 (3) i. V. mit § 74 KSVG bekannt, dass der Ortsrat für

**Mittwoch, den 22.04.2015, 17.30 Uhr,**

zur 13. nichtöffentlichen Sitzung in den **Großen Saal des Neuen Rathauses (EG)**, einberufen wurde.

### TAGESORDNUNG

- Bebauungsplan Nr. VII/92 „Neue Mitte Fürstenhausen“ im Stadtteil Fürstenhausen  
hier: 1. Abwägung zur erneuten Beteiligung der Öffentlichkeit und der Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange  
2. Satzungsbeschluss gem. § 10 BauGB

Völklingen, den 17.04.2015  
Die Ortsvorsteherin, gez. Roth